

**FOR IMMEDIATE RELEASE**

## SUNDARAM TAGORE HONG KONG INTRODUCES YOUNG AMERICAN ARTIST MIYA ANDO

展覽日期: 2014年2月13日 - 3月22日

開幕酒會: 2月13日, 下午6時30分-8時30分, 星期四



*Night Yoru Grid, 2013, hand-dyed anodized aluminum, 36 x 48 inches*

港, 2014年1月16日 — Miya Ando 是以紐約為中心的新興藝術家, 將於香港舉辦首個個人藝術展, 展出全新系列的輕金屬作品。Ando 是備前劍製造商的後裔, 小時候在日本岡山縣一座寺廟中成長, 與佛教僧人劍匠一起生活, 後來遷居於加州, 現於美國布魯克林工作。她巧妙地結合祖先的傳統技術與現代工業技術, 靈巧地把光潔的不銹鋼及電鍍鋁轉換成短暫而泛著微妙色彩層次的抽象畫。

Ando 以表層改造作創作核心, 她通過以熱能、砂紙、砂輪機、酸及銅綠在其金屬畫上所產生的不同化學反應, 創作出反射光線的傾斜度。她每天如冥想的狀態般重複這些技術, 不斷減少、還原, 及提煉她的概念, 以求達至最簡單的形式。她謂: 「我喜愛運用似是永恆的素材來設計, 通過不同技術, 喚起天空、水或空氣的聯想, 就像從工業世界過渡至大自然。」

在表層改造的前提下，Ando 近期開始採用陽極氧化鋁及鋼，創作出一系列大型而色彩鮮豔的畫作—由有限的工業染料定制出柔和紅色、藍色、綠色、粉紅色、紫色及金色。Ando 經常親手將顏料塗上陽極氧化鋁片上，它比鋼輕得多，恰似繪畫水彩畫般。陽極氧化處理是將藍寶石晶體電鍍到所述金屬的工業過程，令染料更容易與物料結合，凝造鮮明的色彩。由此產生的圖案巧妙地使人聯想到精緻簡約的風景，及抽象開闊的境界。

Ando 刻意似是而非地將金屬與思想精神的題材搭配，一方面能與自己過往的歷史連繫起來，同時探討自然世界與人造世界的無常及兩面性。她說：「我的創作是探索金屬的雙重性，於傳達力量與永恆的能力的同時，它們亦能吸收多重顏色的轉移，及捕捉短暫的光線，提醒我們大自然生活中所有事物的無常。」

Miya Ando 於加州大學伯克萊分校取得東亞研究的學士學位，並於美國耶魯大學修讀佛教意象及圖象。大學畢業後，她到日本著名的鐵匠 Hattori 工作室當學徒，2009 年到北加州公共藝術學院進行實習。她曾獲頒多個獎項，包括 2013 年布朗克斯藝術博物館「藝術家與市場」藝術獎，及 2012 年波洛克-克拉斯納基金會的藝術資助。她的作品曾於世界各地展出，包括近期由 Nat Trotman 策展於紐約索羅門古根漢博物館舉行的展覽。Miya Ando 多次受委託為公共場所創作，當中最引人注目的是位於倫敦高達 30 英尺的雕塑，由世界貿易中心的鋼材所建成，以紀念美國 9.11 事件十週年。Miya Ando 現居於紐約。

**new york** 547 West 27th Street, New York, NY 10001 • tel 212 677 4520 fax 212 677 4521 • gallery@sundaramtagore.com

**new york** 1100 Madison Avenue, New York, NY 10028 • tel 212 288 2889

**hong kong** 57-59 Hollywood Road, Central, Hong Kong • tel 852 2581 9678 fax 852 2581 9673 • hongkong@sundaramtagore.com

**singapore** 01-05 Gillman Barracks, 5 Lock Road, Singapore 108933 • tel 65 6694 3378 • singapore@sundaramtagore.com

[WWW.SUNDARAMTAGORE.COM](http://WWW.SUNDARAMTAGORE.COM)